

	BACCALAURÉAT GÉNÉRAL	
Série	S	SESSION 2006
Épreuve	ESPAGNOL Langue vivante 2	Durée : 2 H
	Ce sujet comporte 3 pages	Coef. : 2

L'usage des dictionnaires et des calculatrices est interdit.

TEXTE

“Parecía la música de Dios”

Después de la boda, María Luisa se fue a vivir a Madrid. No tuvo que renunciar a nada. Simplemente, cambió su escuelita del barrio de pescadores por otra en Lavapiés ⁽¹⁾, llena de niños tan sucios como los de Castrollano e igualmente ruidosos, con los que disfrutaba ⁽²⁾ lo mismo que antes. En su tiempo libre, acompañaba a Fernando en su viejo coche a visitar los poblados de los alrededores de la ciudad, lugares pobres y feos a los que él se empeñaba en ⁽³⁾ llevar su música, porque lo más hermoso de cuanto ha hecho el ser humano, decía, no podía ser sólo para unos pocos elegidos ⁽⁴⁾. Eran felices. Estaban convencidos de que se podía cambiar el mundo, y aquella era su forma de intentarlo. A veces les dejaban instalarse en una taberna o en una iglesia, pero normalmente se quedaban en la calle, en medio del polvo o el barro, y lograban reunir un pequeño grupo de gente a su alrededor, críos y mujeres y viejos a los que María Luisa trataba de explicar, con toda la sencillez que podía, el valor de las melodías que luego Fernando hacía sonar en su violonchelo, con el mismo cuidado y la misma pasión que ponía en sus conciertos en los mejores teatros. Normalmente, aquellas personas escuchaban ajenas y extrañadas ⁽⁵⁾, como si la música y ellas perteneciesen a mundos distintos. A algunos niños les daba la risa, y las mujeres hacían comentarios de desdén, no siempre en voz baja, y a veces, cuando Fernando había terminado, rompían ⁽⁶⁾ ellas a cantar y a tocar palmas, aunque no se sabía si lo hacían por devolver el esfuerzo ⁽⁷⁾ o más bien para demostrar la superioridad de lo suyo. Pero hubo alguna ocasión en la que alguien –una

25 vieja, un niño, una muchacha redonda y morena– pareció encontrar algo
distinto en su música. Quizá la belleza. Un día, un hombre mayor,
desdentado y mugriento ⁽⁸⁾, se puso a llorar mientras Fernando tocaba la
Sarabanda de la Suite número 3 de Bach. Le caían unas lágrimas pesadas y
30 lentas, y los vecinos empezaron a señalarlo con el dedo y a reírse. Pero él
siguió a lo suyo ⁽⁹⁾, concentrado en la música y en su llanto ⁽¹⁰⁾, absurdamente
feliz, como si hubiera estado conteniéndose toda la vida y sólo entonces se
hubiera permitido explotar. Cuando el concierto terminó y todo el mundo fue
alejándose del músico y su mujer, él se quedó allí, mirando fijamente el
violonchelo y sorbiéndose los mocos. Antes de que se subieran al coche, sin
35 moverse ni dirigirles la mirada pero en voz lo bastante alta como para que le
oyeran, dijo : Parecía la música de Dios. Esa noche, María Luisa y Fernando
descorcharon una botella de un buen tinto y brindaron por ⁽¹¹⁾ el divino Bach.

Ángeles CASO, *Un largo silencio*, 2000.

Notes :

1. Lavapiés : barrio popular de Madrid
2. disfrutar : *prendre plaisir*
3. empeñarse en : obstinarse en
4. unos...elegidos : unosprivilegiados
5. ajenas y extrañadas : *étrangères (à ce monde) et étonnées*
6. romper a : empezar a
7. por devolver el esfuerzo : *pour rendre la pareille*
8. mugriento : *crasseux*
9. siguió a lo suyo : *ici* : no reaccionó
10. el llanto : *les pleurs*
11. brindar por : *porter un toast à, trinquer*

Le candidat traitera toutes les questions.

I. COMPRÉHENSION (10 points)

1. ¿Qué hacían en su tiempo libre María Luisa y Fernando y por qué?
2. ¿Qué reacciones suscitó el concierto?
3. **Traduire depuis** «*Después de la boda...* » **jusqu'à** «*... lo mismo que antes.* » (1.1- 4)

II. EXPRESSION (10 points)

1. Comenta la reacción de los diferentes espectadores.
2. Apoyándote en el texto, di en qué medida puede la música *cambiar el mundo*. Argumenta tu respuesta.